Лексические нормы устной и письменной речи. Закономерности сочетаемости. Нарушение лексической сочетаемости как речевая ошибка

Лексические нормы, или нормы словоупотребления, – это нормы, определяющие правильность выбора слова из ряда единиц, близких ему по значению или по форме, а также употребление его в тех значениях, которые оно имеет в литературном языке. Лексические нормы отражаются в толковых словарях, словарях иностранных слов, терминологических словарях и справочниках. Соблюдение лексических норм – важнейшее условие точности речи и ее правильности. Их нарушение приводит к лексическим ошибкам разного типа.

Примеры

* неправильный выбор слова из ряда единиц, в том числе смешение паронимов, неточный выбор синонима, неправильный выбор единицы семантического поля (костяной тип мышления, проанализировать жизнедеятельность писателей, николаевская агрессия, Россия переживала в те годы много казусов во внутренней и внешней политике);
* нарушение норм лексической сочетаемости (стадо зайцев, под гнетом гуманности, тайный занавес, закоренелые устои, прошел все стадии развития человека);
* противоречие между замыслом говорящего и эмоционально-оценочными коннотациями слова (Пушкин правильно выбрал дорогу жизни и пошел по ней, оставляя несмываемые следы; Он внес непосильный вклад в развитие России);
* употребление анахронизмов (Ломоносов поступил в институт; Раскольников учился в вузе);
* смешение лингвокультурологических реалий (Ломоносов жил за сотни миль от столицы);
* неверное употребление фразеологических оборотов (Молодость била из него ключом; Надо вывести его на свежую воду).

**Закономерности сочетаемости**

Соединение слов в словосочетания может наталкиваться на разного рода ограничения. Во-первых, слова могут не сочетаться из-за их смысловой несовместимости (фиолетовый апельсин, облокотился спиной, вода горит). Во-вторых, объединение слов в словосочетание может быть исключено в силу их грамматической природы (мой – плыть, близко**–**веселый). В-третьих, объединению слов могут препятствовать их лексические особенности, когда слова, обозначающие, казалось бы, соединимые понятия, не сочетаются (например, говорят причинить горе, неприятности, но нельзя сказать причинить радость, удовольствие).

В зависимости от ограничений, регулирующих соединение слов, различают три типа сочетаемости: семантическую, грамматическую (точнее – синтаксическую) и лексическую.

* 1. Семантическая сочетаемость нарушена, например, в следующих выражениях: К сегодняшнему часу сведений еще нет•, Необходимо ускорить урегулирование кровопролития; Девичья фамилия моего отца Собакин; После гибели Ленского на дуэли Ольга женилась на гусаре... Смешные сочетания слов, не правда ли? Но если вдуматься, в иных случаях возникает очень нежелательный подспудный смысл: не прекратить, а лишь урегулировать кровопролитие!..
* 2. Пародийный пример нарушения грамматической сочетаемости широко известен: Моя твоя не понимает (притяжательные имена прилагательные не могут соединяться с глаголами, стоящими в личной форме). Еще примеры: Наш лидер здоров вдоль и поперек; Большинство времени депутаты тратят на дискуссии.
* 3. Самым резким нарушением законов "притяжения" слов является отсутствие лексической сочетаемости: Голос цифр не утешителен; В недалеком прошлом у нас всем зажимали языки. Яркий эффект "обманутого ожидания" юмористы обыгрывают в едких шутках: Мы потерпели победу, Достигли зияющих вершин.

Ограничения лексической сочетаемости обычно свойственны словам, которые редко встречаются в речи. Слова, имеющие максимальную частотность употребления (они входят в число 2500 наиболее частотных слов русского языка), легко вступают в лексические связи. Например, при сравнении сочетаемости слов страх и боязнь оказалось, что более активно сочетается с различными глаголами слово страх.

Лексическая сочетаемость слов носит внутриязыковой характер. В родном языке мы обычно "предсказываем" возможные варианты лексических связей слов (в основном по интуиции). Пометы лексической сочетаемости в толковых словарях редки и непоследовательны; практическое значение имеет "Словарь сочетаемости слов русского языка[2].

Таким образом, необходимо отметить, что нормы лексической сочетаемости слов представляют собой регламентацию "сцепления", "склеивания" языковых единиц словосочетания и предложения согласно специфике их лексического значения и грамматической характеристике.

**Нарушение лексической сочетаемости как речевая ошибка**

Очень распространёнными стали в речи такие ошибочные сочетания:

* не смыкать взгляда (правильно: не смыкать глаз);
* уютное впечатление (правильно: приятное впечатление; впечатление уюта);
* встреча созвана (правильно: встреча состоялась);
* повысить кругозор (правильно: расширить кругозор).

Речевые ошибки, связанные с сочетаемостью слов, часто возникают потому, что в одной и той же ситуации могут использоваться несколько устойчивых словосочетаний. И употребление компонента одного сочетания в составе другого приводит к смысловой неточности.

Например, такую ошибку содержит фраза: Разрешите ***поднять тост*** за нашего юбиляра. В ситуации застолья у нас традиционно используются два словосочетания: поднять бокал и произнести тост. В данном случае мы имеем дело с неправомерной заменой одного члена сочетаний другим.

Смешение внешне похожих словосочетаний – одна из самых распространённых в речи ошибок.

Так, уже традиционной стала ошибка типа: Улучшился уровень обслуживания пассажиров в нашем аэропорту. Уровень может возрасти, повыситься, а улучшиться может качество. Поэтому корректной будет фраза: ***Улучшилось качество***(повысился уровень) обслуживания пассажиров в нашем аэропорту.

Обратите внимание на следующие пары словосочетаний (в речи частотно смешение их компонентов):

* удовлетворять требования – отвечать потребностям;
* возместить ущерб – взыскать деньги, штраф;
* принять меры – предпринять шаги;
* приобрести известность – заслужить уважение;
* постоянная помощь – неослабное внимание;
* играть роль – иметь значение.

Отличать от речевой ошибки следует умышленное объединение, казалось бы, не сочетаемых между собой слов: живой труп, обыкновенное чудо. В этом случае перед нами один из видов тропов – **оксюморон**.

Оксюморон - образное сочетание противоречащих друг другу понятий; остроумное сопоставление противоречивых понятий, парадокс; стилистическая фигура или стилистическая ошибка — сочетание слов с противоположным значением